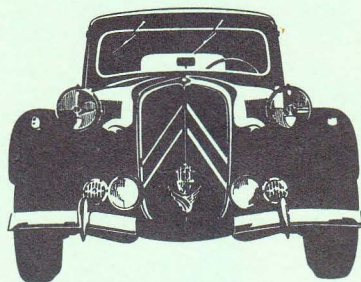


CITROËN

"Traction Avant"

CLUB



CITROËN · TRACTION · AVANT · CLUB



Postfach 304, CH-8053 Zürich
Postcheck 80-18535

Die Club-Mitteilungen erscheinen 3 bis 4 mal jährlich. Auflage 340.
Copyright, Nachdruck nur mit Quellenangabe.
Die Club-Nachrichtenblätter erscheinen nach Bedarf.
Einzelheftpreis für Nichtmitglieder Fr. 7.- plus Versand.

Organisationsplan 1982

CTAC Präsident Dieter Ackerknecht Waserstr. 42 8053 <u>Zürich</u> T. 01/551476	Vize Präsident Armin Frick Zugerstr. 115 8810 <u>Horgen</u> T. 01/7251016	Kassierin Edda Brunner Neuhüsli park 2 8645 <u>Jona</u> T. 055/283874	Aktuar Fleming Gubler Kirchstr. 18 8810 <u>Horgen</u> T. 01/7250845
---	--	--	--

Region 1 (TG,SH,SG,AR,AI,GR)	Region 2 (GL,UR,TI,SZ,ZG,ZH,AG)	Region 3 (LU,BE,SO,BS,BL,CW,NW)
--	---	---

Vorstand	Vorstand	Vorstand
Kuno Soppelsa Alpstr. 9 8280 <u>Kreuzlingen</u> T. 072/722696	Daniel Eberli Zum Kellhof 8463 <u>Benken</u> T. 052/432517	Albert Schorta Löhrstr. 2 4552 <u>Derendingen</u> T. 065/423283
Max Güttinger Oberdorf 12 8246 <u>Eschenz</u> T. 054/89705	Fritz Anliker Wunderlistr. 47 8000 <u>Zürich</u> T. 01/445380	Hans Ryf Kasernenplatz 49 4705 <u>Wangen/Aare</u> T. 065/712568
Peter Kohler Haselweg 2 8200 <u>Schaffhausen</u> T. 053/59380	Christian Heussi Federiblick 8865 <u>Bilten</u> T. 058/371729	Urs Witmer Zinggstr. 24 3007 <u>Bern</u> T. 031/450893

Reparaturen und Ersatzteile von Clubmitgliedern

Garage/Ersatzteile	Garage	Garage	Reparaturen/E.teile
Christian Schelbli Grenzstr. 7 8580 <u>Amriswil</u> T. 071/674542 G 675733 P	Max Caironi Gänseackerstr. 5024 <u>Küttigen</u> T. 064/372050 G 372194 P	Christian Heussi Federiblick 8865 <u>Bilten</u> T. 058/371229	Armin Frick Dorfstr. 39 8912 <u>Obfelden</u> T. 01/7601595 G 7251016 P
Ersatzteile & Reparaturen Heinz Beier 3251 <u>Wengi/Büren</u> T. 032/849275	Citroën Spez. Werkstatt Gino Gandin Mutschellenstr. 226 8968 <u>Mutschellen</u> T. 057/338090	Rep. & Rest. Garage B. Schenk Güterstr. 129 4053 <u>Basel</u> T. 061/352555	Reparaturen Citroën Bern AG Freiburgstr.447 3000 <u>Bern</u> T. 031/553311

Zeitungsredaktion:

Dieter Ackerknecht
Waserstr. 43
8053 Zürich
T. 01/551476

Armin Frick
Zugerstr. 115
8810 Horgen
T. 01/7251016 P
7601595 G

Mitgliederwesen:

Regula Herzog-Märklin
Ettingerstr. 1
4106 Therwil
T. 061/737873

Redaktionsschluss der nächsten Zeitungs Ausgabe: 15. januar 1983

Werte Traction-Freunde,

Bereits ist es wiederum Zeit, das Vorwort zur letzten Zeitung des Jahres an Euch zu verfassen. Jeder, der aktiv im Club mitmacht, weiss aus eigener Anschauung um all die Ereignisse der vergangenen Monate. Dem Leser der Mitteilungsblätter hoffen wir einen Abglanz davon zu vermitteln. Wir würden uns freuen, wenn abermals viele neue Gesichter an den Treffen des kommenden Jahres zu entdecken wären.

MITGLIEDSCHAFT: Bestand um 200 ! MITGLIEDERBEITRAG 83 wie üblich Fr. 30.- (trotz Inflation!), bitte bis 28.Feb.83 pünktlich einzahlen. (Beitrag nach erster Mahnung Fr 40.-, nach zweiter Fr 50.-). Allenfalls behalten wir uns vor, die Lieferung der Zeitung etc. einzustellen. Besten Dank für Ihr Verständnis !
ZEITUNG: Erneut sei darauf aufmerksam gemacht, dass Artikel, Berichte von Treffen, Mitteilungen sowie Inserate herzlich willkommen sind.

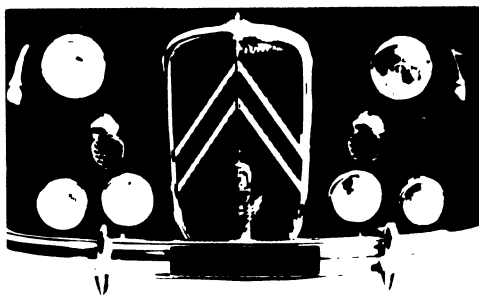
Wir möchten hiermit allen, die zum guten Gelingen des Club-Lebens soviel beigetragen haben - insbesondere den "Funktionären", den Organisatoren der Treffen sowie den "Schriftstellern"- ganz herzlich danken !!!

Frohe Festtage und sorgenfreie Fahrten im Jahre 1983

Zürich, im November 1982

Ihr

Ante B. Knecht



VERANSTALTUNGEN

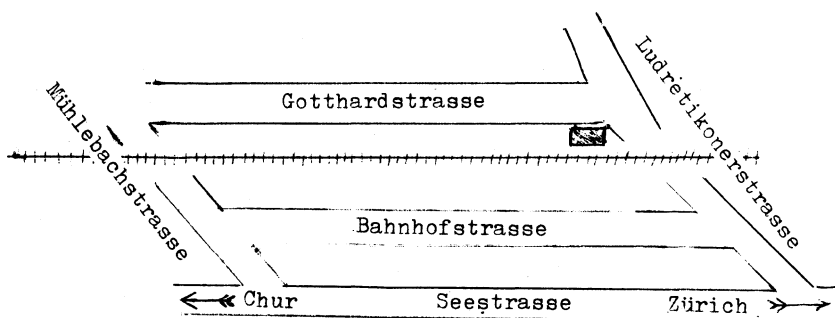
C T A C 15. mai 1983 region 1
26. juni region 2
25. sept. region 3 (mit GV)

Bis zum 2. januar 1983 läuft im Technorama in Winterthur die sonderausstellung über den designer Luigi Colani. Geöffnet ist täglich ausser montag von 10 bis 17 uhr, am freitag bis 21 uhr.

7./8. mai 5. ulmer veteranen und teilemarkt in Ulm (BRD).

1984 - nicht nur Orweil - sondern auch 50 jahre Traction! 1934 nahm der franzose François Lecot die strecke Paris - Moskau - Paris unter die räder seines Traction. Zum jubiläum plant ein belgischer Tractionnist diese fahrt nochmals aufleben zu lassen. Wer interessiert ist hierbei mitzumachen melde sich bis zum reaktionsschluss der nächsten zeitung beim Armin Frick, 01/760 1595 G oder 01/7251016 P.

^ Höck region 2 Ein höck findet jeden 1. dienstag im monat ab ^
^ 19.30 im restaurant Neuhof, Gotthardstr. 62, 8800 ^
^ Thalwil, T. 01/7205020, statt. Thalwil befindet sich am linken Zü- ^
^ richseeufer, ca. 15 km von Zürich richtung Chur. Die Gotthardstr. ^
^ ist die ladenstrasse in Thalwil. Das restaurant Neuhof befindet ^
^ sich ca. 250 m nach dem Denner richtung Zürich. Parkplätze hat es ^
^ in der umgebung genügend. af ^



Mitteilung zum Herbsttreffen 1982

Die meisten Teilnehmer stiessen sich zu recht daran, dass für das Mittagessen Fr. 14.--, statt Fr. 12.50 bezahlt werden musste (Fr. 5.-- Subvention durch die Clubkasse). Die Wirtin hat nun nachträglich diesen Fehler eingestanden und wird den Differenzbetrag zurückzahlen. Jedem Einzelnen Fr. 1.50 zurückzugeben wäre schwierig. Das Geld fliesst daher in die Clubkasse zu Händen eines nächsten Treffens. - Wer kommt, profitiert! - Lehre: Preise nicht nur schriftlich offerieren lassen, sondern fest schriftlich abmachen!

Protokoll der 7. GV des CTAC vom 26. Sept 1982 im Tannenberg Haslen GL
*****:*****

Begrüssung: Dieter A. freut sich, dass 30 Autos mit ca 80 Personen erschienen sind und stellt mit Verwunderung fest, dass scheinbar eine GV attraktiver sei als das internationale Treffen in Zofingen.

Jahresbericht: Da sich das Clubleben an den 3 Treffen pro Jahr abspielt, von denen jedesmal ausführlich berichtet wird, verweist der Präsident auf die Mitteilungsblätter.

Rechnung: Details siehe unten. Es wird angeregt, das grosse Vermögen von rund 10'000 Fr., möglichst gewinnbringend anzulegen. Vom Kauf von Aktien bei Citoen wird aber abgesehen.

Mitgliederbeitrag: Wie bisher Fr 30.- (Fr 40.- oder 50.- bei Mahnung)
Der Antrag, dass Vorstandsmitglieder keinen Mitgliederbeitrag bezahlen müssen, wird mit einem Hinweis auf die gute Vermögenslage mit 25 : 10 bewilligt.

Treffen 1983: 15. Mai 1983 Region 1
26. Juni Region 2
25. Sept. Region 3 (mit GV 1983)

Winterprogramm: Die regionalen Höcks sind noch nicht ganz gestorben, sollten aber für die Neumitglieder wieder einmal publiziert werden. Auch der Chlauhöck wird wiederum regional organisiert.

Wahlen: Vom Rücktritt von Adrian Pretto wird mit Bedauern Kenntnis genommen, hat er doch vor allem als Kassier beim Internationalen grosse Arbeit geleistet. An seine Stelle wird einstimmig Fritz Anliker, Dübendorf, gewählt. Der ganze Rest des Vorstandes inkl. Vize und Präsident wird einstimmig und mit grossem Applaus wiedergewählt.

Diverses: Dieter kündigt seinen Rücktritt auf die nächste GV an. Der Antrag, dass bei Heiraten von CTAC-Mitgliedern 2 Tassen als Club Mitgift verschenkt werden, die bei einer allfälligen Scheidung zurückgegeben werden müssen, wird angenommen.

Richard Geiser
Protokollführer i V

Clubrechnung per 31.8.1982

Mitgliederbeiträge	Fr. 6.360.--	
Zinsertrag Bankkto.	Fr. 70.65	
Vgt. f. Inserate, Kleber u. Div.	Fr. 1.004.70	
Vgt. f. Treffen	Fr. 3.679.--	
Drucksachen, Büromat. Tel. u. Div.		Fr. 5.361.80
Kto. u. Posttaxen		Fr. 789.20
Spesen für Treffen		Fr. 1.177.10
	Fr. 11.114.35	Fr. 7.328.10
	-----	-----
Saldo per 31.8.1981	Fr. 6.014.25	
Einnahmen	Fr. 11.114.35	

	Fr. 17.128.60	
Ausgaben	Fr. 7.328.10	

Clubvermögen per 31.8.1982	Fr. 9.800.50	

Herbsttreffen mit Generalversammlung vom 26. September 1982

Es begab sich an einem wolken schönen Sonntag ende September, dass der Citroën Traction Avant Club zu seinem Herbsttreffen mit Generalversammlung blies. Behufs der Erfüllung dieser statutarischen und gewohnheitsrechtlichen Pflicht, fanden sich etliche Mitglieder teils zur Zeit, teils zur Unzeit eingangs Glarnerland auf dem Parkplatz des Restaurants Freihof in Bilten ein. Während die einen ganz légère anrollten, hatten sich andere bereits ziemlich large auf dem Parkplatz und in der Gartenwirtschaft niedergelassen, in seligem Gedenken an die künftigen Genüsse. Es waren auch nur ganz wenige, die sich zu hause in der Garage vergriffen hatten und mit einer Stomliniencarosserie daher kamen. Auch die Oben-Ohne-Mode vermochte sich bei weitem nicht durchzusetzen. Die beiden freizügigen Pioniere, die auch in der Club-Hierarchie stets mutig vorangehen, wurden am Nachmittag von der züchtigen Glarner Wetterobrigkeit denn auch prompt für ihre schamhaften Entblössungen gepeinigt. Nicht zu übersehen war die atemberaubende Konstruktion desjenigen, der seine saure Citronë mit VW-Rücklichtern versüsst hatte, derweil sich das lichte Zubehör aller andern innerhalb der Schranken der Aesthetik und des Anstandes hielt. Wenn man jedoch bedenkt, dass es bei den rund 30 gehörig carrossierten Gefährten bei dieser einzigen Entgleisung blieb, so ist die Markentreue dennoch recht beträchtlich.

Auf der Fahrt zum Mittagessen und anschliessend zurück zum trauten Heim hat es sich dann wieder einmal gezeigt, wie sehr der Autokauf dem Glückspiel gleicht. Es gab da nämlich etliche Bescheidene, die auf 7, 9 oder 11 setzten, damit prompt ihren Einsatz retteten und überdies die Erfolgsleiter bis zum Restaurant Tannenberg oberhalb Nidfurn (GL) erklimmen. Dagegen sah man einige Ueberhebliche, die vornehm auf SIX wetteten und dann im Laufe des Tages in Ermangelung des erhofften Gewinnes mit verhärmtten Gesichtern am Wegesrand standen, den Schraubenschlüssel über dem Ölverschmierten Kopfe schwenkend und sich fragend, woran es liegen möge, dass der stolze, prestige-trächtige Sechszylindrige das Benzin auf die Strasse statt in die eben erwähnten Sechse ergoss. Wie gefragt waren da plötzlich die 2/3 motorisierten Kollegen!

Der mittägliche Schweinebraten wurde im diskret unterteilten Speisesaal untertänig serviert, der Gast ist schliesslich König! Als solcher fühlte sich mancher noch mehr, als es ans bezahlen der Zeche ging. Dieses königliche Hochgefühl hielt auch noch während der folgenden GV an, als der Stand des Club-Vermögens bekannt wurde. Die tractionistische Höhe desselben würdigend, liess sich aus einer geschäftstüchtigen Ecke bereits die Forderung nach hochverzinslicher Anlage vernehmen.

Dieses Ansinnen scheint allerdings recht barbarisch, liesse es sich aus dem Zweck unseres Clubs doch rechtfertigen, das Vermögen in einen Club-eigenen Traction zu investieren - entsprechend der Mitgliederzahl vielleicht in einen Familiäle. Dies würde es auch den unglücksbehafteten, den ewig-restaurierenden und den noch besitzlosen Mitgliedern erlauben, standesgemäss einherzufahren - mithin würde also eine üble Unsitte und arge Unzier beseitigt.

Die propagierte zwangslose Rückfahrt gestaltete sich nicht annähernd so zwangslos, wie man hätte glauben können. Wer auf dem Parkplatz nicht ohnehin aussichtslos von Freundes- und Freundesfreundes-Traction eingekellt war, sah sich in die beklemmende Lage versetzt, seinen Weg teils mit, teils ohne hilfreiche Ehefrau aus der engen Parklücke bahnen zu müssen. Die schadenfroh lachenden Gesichter hinter den Fensterscheiben des Restaurants quittierten die ernsthaften Bemühungen der Betroffenen im Kampf mit dem Lenkrad. Des Pudels Kern gefunden zu haben glaubte derjenige, welcher danach trachtete, die asphaltierte Strasse über die regennasse abfallende Wiese zu erreichen. Dieser Triumph war dem Findigen indessen nicht vergönnt. Hätte nicht schliesslich doch das bessere Ich der Zuschauer Oberhand gewonnen, wer weiss, wie lange unser Crossfahrer beim Bergbauern zu Gast geblieben wäre!

Zum Schluss noch ein Trostwort für alle stolzen Tractionbesitzer, die sich über des Berichterstatters Frechheit empört und über die Verkennung ihres geliebten Schmuckstückes geärgert haben, oder darob gar beleidigt sind: Die obigen Erkenntnisse entspringen dem Urteilsvermögen eines neidischen Besitzlosen, der seinen Club-Beitrag in der Hoffnung auf die sieben fetten Jahre entrichtet und solange noch auf dem Rücken seiner Club-Kollegen, beziehungsweise auf dem Rücksitz deren Tractions mitfährt.

Gut Winterschlaf

Döschwo-Res Diem

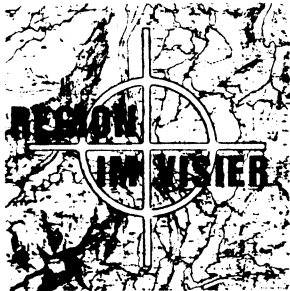


Herbsttreffen 1982 foto:Ack.

Glarner Nachrichten

Tagblatt und Anzeiger für das Glarnerland und seine Nachbarschaft. Mit Amtsblatt des Kantons Glarus

Nr. 225, Montag, 27. September 1982



Prächtige Citroëns waren zu sehen ...



Citroën-Treffen im Glarnerland

Zu einem Treffen der Freunde und Benutzer der legendären Citroëns mit ihren klassischen Kotflügeln kam es am Samstag beim Restaurant «Tannenberg» oberhalb von Haslen.

(Fotos: al.)

mitgeteilt von H. Blesi

Brief einer Mutter an einen Tractionisten

Mein lieber Sohn,

Nur gerade einige Zeilen sende ich Dir, um Dir mitzuteilen, dass ich noch am Leben bin. Ich schreibe aber diesen Brief langsam, weil ich weiss, dass Du nicht schnell lesen kannst. Du wirst übrigens unser Haus nicht erkennen, wenn Du heim kommst - wir sind umgezogen.

Ueber Deinen Vater ist zu sagen, dass er eine gute neue Stelle gefunden hat. Er hat jetzt 500 Leute unter sich, er schneidet das Gras auf dem Friedhof. Deine Schwester Marie hat diesen Morgen ein Kind bekommen. Ich habe noch nicht herausfinden können, ob es ein Knabe oder ein Mädchen sei. Daher weiss ich nicht, ob Du nun Tante oder Onkel bist.

Als ich am Donnerstag zum Arzt gegangen bin, ist auch Dein Vater mitgekommen. Der Arzt hat mir ein kleines Rohr in den Mund gesteckt und mir gesagt, ich solle nun zehn Minuten nicht sprechen. Dein Vater wollte dem Arzt das Röhrchen sofort abkaufen.

Dein Onkel Patrick ist leider letzte Woche in einem Tank voll Irish Whiskey in der Dublin Brennerei ertrunken. Einige seiner Arbeitskollegen versuchten ihn zu retten, aber er verteidigte sich tapfer. Er wurde dann kremiert und es brauchte 3 Tage um das Feuer zu löschen.

Diese Woche hat es nur zweimal geregnet, zuerst während drei Tagen und dann noch 4 Tage. Wir bekamen übrigens einen Brief vom Leichenbesorger. Er sagte, wenn die letzte Rate für das Grab Deiner Grossmutter nicht in 7 Tagen bezahlt sei, dann komme sie wieder raus.

Fast vergass ich zu berichten, dass letzthin die Sperrmüllabfuhr vorbeikam und ich sogar gratis das alte schwarze Auto mit den grossen Scheinwerfern mitgeben konnte. Es war mir im Weg und Du hast doch nur immer erfolglos daran herumgefummelt und Dich geärgert. Jetzt bist Du die Sorge los und froh, gell !

Deine Dich liebende Mutter

PS: Ich wollte Dir noch 50 Franken mitschicken, aber ich habe leider den Briefumschlag schon zugeklebt.

aus dem Englischen übersetzt und ergänzt von Ack.

Vorbemerkung: Anzeigen bitte druckfertig liefern, sonst muss ein Zuschlag verrechnet werden!

- Unter der Rubrik "Kleininserate" können Mitglieder des CTAC und befreundete Clubs im Gegenrecht Kaufgesuche, Angebote, Tauschgesuche, Mitteilungen und diverse weitere Kleinigkeiten gratis abdrucken lassen. Es werden nur maschinengeschriebene Texte berücksichtigt. (Format A 4, evtl. A 5)
- Unter der Rubrik "Inserate" werden Anzeigen gegen einen Unkostenbeitrag von Fr. 60.- pro ganze Seite abgedruckt, die gewerblichen Charakter aufweisen. Inserate können 1/1, 1/2 oder 1/3 Seite gross sein, sie kosten entsprechend ihrer Grösse Fr. 60.-, Fr. 30.- bzw. Fr. 20.-. Für photographische Repros muss ein Zuschlag von Fr. 10.- erhoben werden.

Inserate und Kleinanzeigen sind an unsere Club-Adresse zu senden.

Erhältlich beim C T A C :

- * Ansteckknöpfe " Traction Avant " ø 6 cm , stk. Fr. 3,- + Versand
- * Club-- Kleber C T A C, stk. Fr. 2.- + Versand
- * Universal Tassen, weiss, mit Clubblem, stk. Fr. 7.50 + Versand

Nur solange vorrat erhalten. Sie beim CTAC die Club-Mitteilungen der Jahre 81, 80, 79 und 78 mit vielen interessanten Beiträgen. Z.B. Traction-briefmarken, einbau Expansionsgefäss, Literatur hinweisen, treffen-berichten etc. etc. Bestellungen sind an das Postfach zu richten. Preis pro Nr. Fr. 1.-, ab 5 stk ein Heft gratis, für nicht mitgl. beträgt der Preis Fr. 3.- zuzüglich Versand.

Zu verkaufen: Sämtliche gummitteile für den Traction. Getriebeteile neu und gebraucht, getriebe revisionen. Neue vorderachsteile, neue silentblöcke für den 4 zyl. in vorbereitung. Radlager 4 & 6 zyl. Spezialwerkzeuge. Betriebsanl., rep.handbücher und ersatzteilkat. 4 neue kolben m. büchsen fr. 410.- Neue vergaser. Neue holzrahmen f. das heckfenster, alle typen. Org. scheinwerferbirnen. Armin Frick, Dorfstr. 39, 8912 Obfelden, T. 01/7601595 G 01/7251016 P.

Zu verkaufen: Traction "large" 1947, restauriert, vorfuhrbereit, preis 12'000.-. Robert Roggenmoser, tel. 01/860 86 66 während der geschäftszeit.

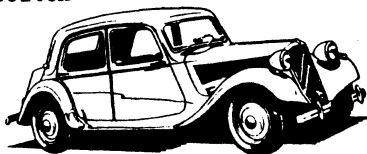
Zu verkaufen: Traction "large" 1953, total restauriert, (motor revidiert, frisch lackiert, frisch verchromt, belege für alle arbeiten vorhanden). Vorgeführt MFK Zürich, okt. 82. Preisvorstellung 17 000.-. Urs Kneubühler, Im Chlätter, 8451 Dorf, T. 052 / 41 32 03.

Zu verkaufen: Traction 11 B (large) zu ausschachten, kotflügel und türen fehlen. R. Mauron, T. 038 / 61 24 31.

lit - literatur - literatur - literatur - literatur - literatur - lit

"LES GRANDS EVENEMENTS DE CITROEN" von Jean Graton. Mehrfarbiges, 19 seitiges buch mit kartoneinband, das in bildgeschichten die entstehung der Citroénfabrik, sowie die einzelnen fahrzeugtypen vom typ A bis 15/6 darstellt. Erhältlich bei Citroén. af

Wir empfehlen uns für fachgerechte
Carrosserie-Sattler Arbeiten



Auto-Sattlerei -- Auto-Glaserei

bohrerblust

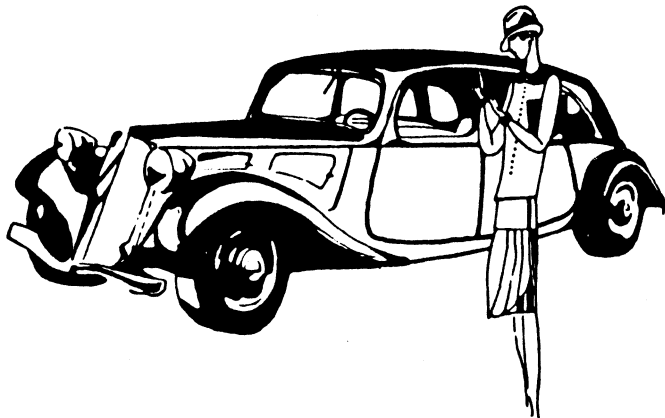
Solothurn Dornacherplatz

Tel. 065 22 13 27



CITROËN TRACTION AVANT SERVICE

Armin Frick Dorfstr. 39 8912 Obfelden T. 01/760 15 95
Privat 01/725 10 16



REPARATUREN & ERSATZTEILE



GARAGE CAIRONI

**GÄNSEACKERSTRASSE
5024 KÜTTIGEN
TELEFON 064 37-20-50**

**WIR
ZIEHEN
UM!**

GARAGE CAIRONI

**IST AB 8. NOVEMBER 1982
NEU AN DER GÄNSEACKERSTRASSE
(IN DER ALTEN WERNLEFABRIK)
IN KÜTTIGEN**

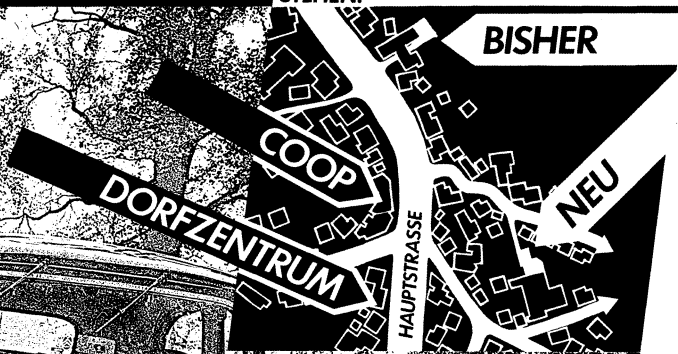
GARAGE CAIRONI

**FREUT SICH, DASS AB 8. NOVEMBER 1982
AUCH SOHN MAX (GELERNTER
AUTO- UND MASCHINENMECHANIKER)
MIT DABEI IST.**

GARAGE CAIRONI

**IST AB 8. NOVEMBER 1982 SO GROSS,
DASS ALLE AUTOS - AUCH VOR UND
NACH DER ARBEIT - AM "SCHÄRME"
STEHEN.**

BISHER



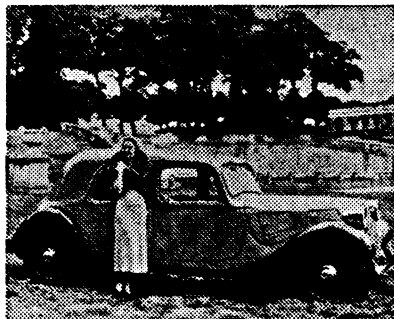
LEWIS'S STUDIO 5024 KÜTTIGEN

Ein neuer «Traction» für die achtziger Jahre

Je mehr Einzelheiten Citroën über den kommenden BX durchsickern lässt, desto mehr drängt sich ein Vergleich mit dem 1934 lancierten «traction avant» auf. Als André Citroën den Konstrukteur André Lefebvre auf den 1. März 1933 engagierte, wurde diesem folgende Aufgabe gestellt: Es sei eine «petite voiture» (abgekürzt PV) zu entwickeln, die vier Personen Platz bietet, nur 850 kg wiegen darf und der 7-PS-Kategorie angehören soll. Ferner enthielt die kurze Umschreibung die Auflage des Frontantriebs, des selbsttragenden Aufbaus sowie der Höchstgeschwindigkeit 100. Schon Ende August waren zwei Prototypen fertiggestellt, und Anfang Oktober fand die Einweihung der neuen Fabrikationsbetriebe am Quai de Javel statt.

Ende März 1934 wurde, nach zahlreichen Schwierigkeiten, der 7 CV mit Frontantrieb vierzig Konzessionären vorgestellt, kurz darauf auch der Öffentlichkeit, und am 3. Mai konnte der erste Wagen ausgeliefert werden. Bis zur Eröffnung

des Pariser Salons im Herbst 1934 wurden insgesamt 20 000 «Traction» verkauft, und Citroën wollte sogar den Typ «22» mit V8-Motor in Produktion nehmen. Doch dazu kam es nicht mehr: Knapp vor Jah-



Tritt der neue BX in die Fussstapfen des unvergessenen «traction»?

resende musste André Citroën seine Unternehmen an Edouard Michelin abtreten.

Der erste «traction avant» war eine 445 cm lange viertürige Limousine mit 1303 cm³ und 32 PS Leistung, die nur 900 kg auf die Waage

brachte, dies trotz des langen Radstandes von 291 cm. Es kamen weitere Motorvarianten hinzu, z. B. solche mit 1628 und 1911 cm³. Letztere wurde eigentlich das normale Triebwerk des «11», dessen Produktion 1957 auslief. Damals entwickelte der Langhuber-Vierzylinder immerhin 63 PS oder exakt 2 PS weniger als der zukünftige, gleich grosse XUD-Diesel.

Den kommenden Citroën BX wird es ebenfalls mit einem 1,3-Liter-Motor geben. Er leistet beinahe doppelt soviel wie der «7» von 1934; das neue 1,6-l-Aggregat (XU) wird es fast auf die dreifache PS-Zahl bringen. Obschon der BX mehr als 20 cm kürzer ausfallen wird als der legendäre «légère», wird er nicht zuletzt dank Queranordnung des Antriebsaggregates über ein vergleichbares Platzangebot verfügen.

Rund 50 Jahre nach «Kiellegung» des Traction und exakt 25 Jahre nach dessen Produktionseinstellung hat Citroën einen Nachfolger geschaffen, den BX mit hydro-pneumatischer Federung. Wy

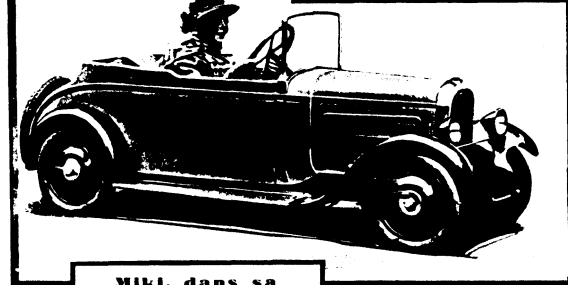
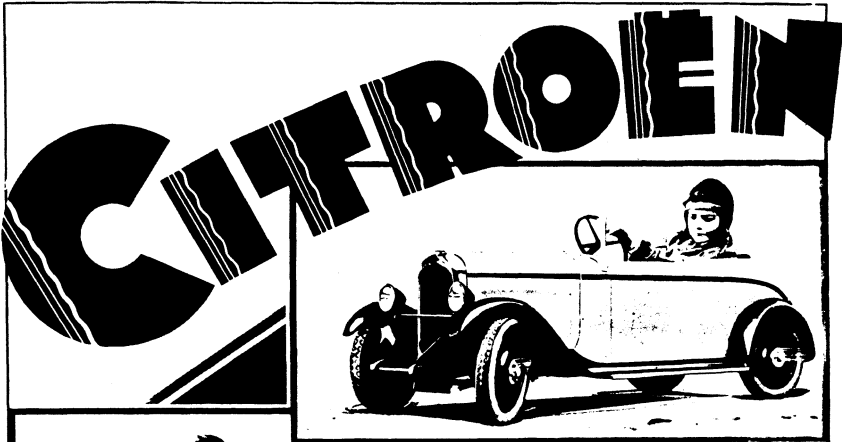
les
Usines Citroën
leurs concessionnaires, Agents
et hockistes
présentent leurs meilleurs vœux
de bonne année
à leurs clients et amis



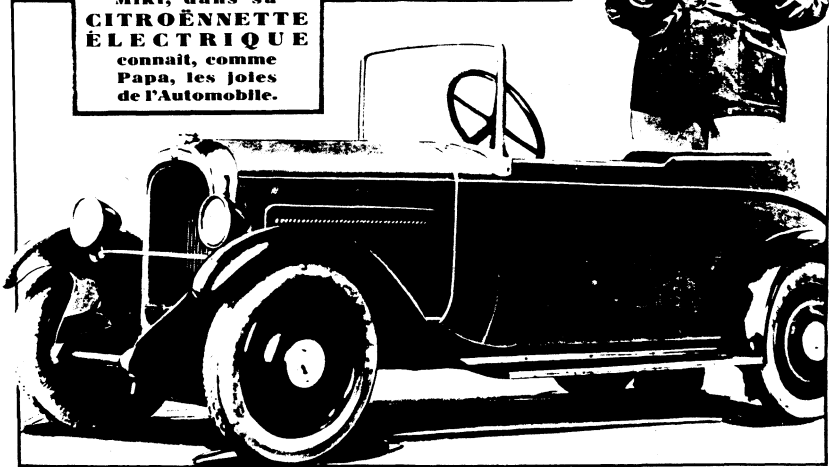


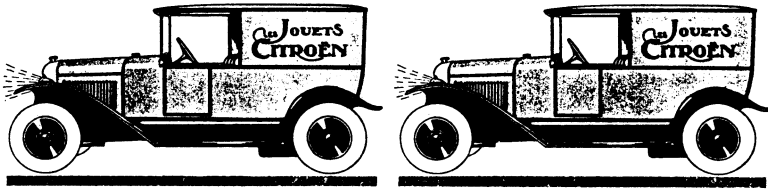
Der CTAC vorstand schliesst sich den wunschen der firma Citroén zum jahreswechsel an, - allerdings nicht für das jahr 1928, sondern für 1983.

LES JOUETS



MIKI, dans sa
CITROËNETTE
ÉLECTRIQUE
connait, comme
Papa, les joies
de l'Automobile.



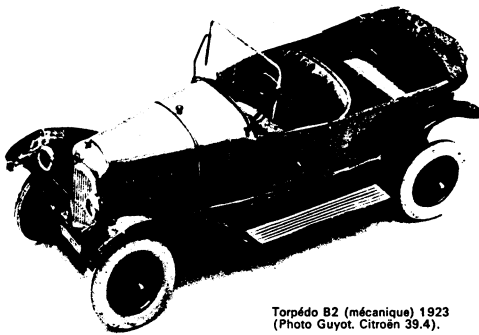


Aus "Le Double Chevron", af.

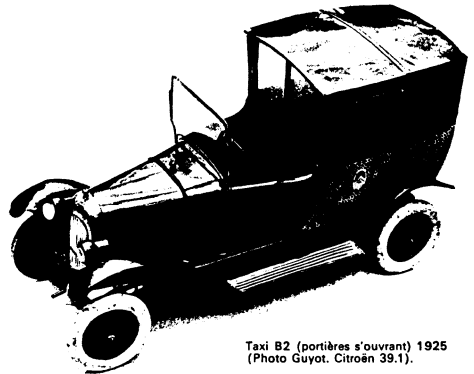
Als André Citroën sagte: "Die ersten worte eines Kindes sollten sein: mamma, papa und ... Citroën", handelte es sich nicht nur um einen witz. Er hat als einer der ersten erkannt, welche bedeutung das fahrzeug in der welt des Kindes einnehmen würde und hatte daraus gleich die praktischen schlüsse gezogen. Bald sprachen ca. eine million Kinder jedes Jahr von ihrem Citroën mit demselben stolz wie die eltern von dem ihrigen.

Ab 1923 erscheint das erste spielzeug von Citroën. Es handelte sich um die genaue nachahmung des wagens, der zur zeit das fließband veliesst: der B 2 torpedo 10 HP, denn André Citroën hatte auch als einer der ersten die notwendigkeit der genauigkeit und des ernstes bei der herstellung von kinderspielzeug erkannt. Dieses erste, 40 cm lange modell war das einzige modell ohne motor, das wie die alten spielzeuge mit einem bindfaden gezogen wurde.

In demselben Jahr erschien der B 2 mit einem mechanischen motor (federwerk). 1923 wurden 15.000 exemplare hergestellt.



Torpedo B2 (mécanique) 1923
(Photo Guyot. Citroën 39.4).



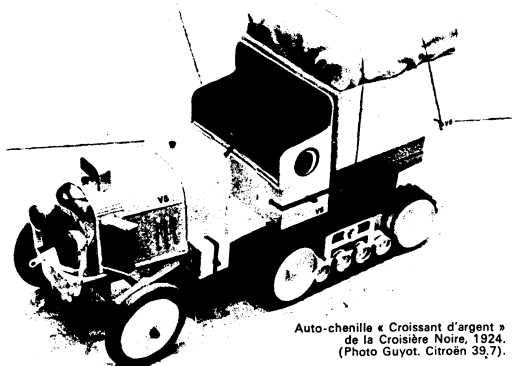
Taxi B2 (portières s'ouvrant) 1925
(Photo Guyot. Citroën 39.1).

Danach erschien die serie der berühmten 5 HP in mehreren ausführungen, je nachdem, ob es sich um die ersten modelle mit schmalen metallrädern und wabenförmigen kühlergitter, armaturenbrett aus aluminium und dann gegen ende um die 5 HP mit breiteren rädern und einem kühlergitter mit einem pappstreifen, auf dem die bienenwaben nachgeahmt waren, handelte. Die farben waren dieselben wie bei der wahren modellreihe: hellgelb, dunkelrot, blau. Dieses modell bildete das erste spielzeug in gross-serie. Es hatte damals einen unglaublichen erfolg gekannt.

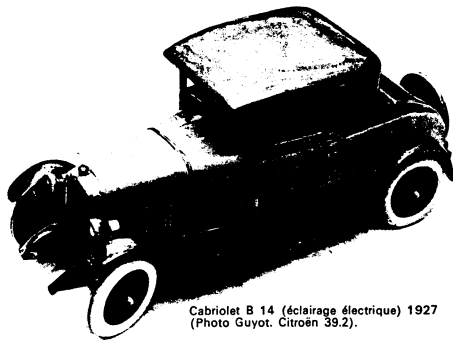
Danach erschienen die B 2 als offene zweisitzer und als taxi. Gleichzeitig erschienen die werbelieferwagen und unter ihnen die "Citroën-Spielzeuge".

1924 feiert Citroën die schwarze kreuzfahrt und bringt eine genaue nachahmung des kettenfahrzeugs mit einem spezialmotor heraus, der mit der präzision eines uhrwerkes lief und lederketten antrieb, die es dem fahrzeug gestatteten, hindernisse zu überfahren.

1925 erreicht die spielzeugproduktion von Citroën 65.000 exemplare. 1927/28 kam die b 14 serie heraus, bei der Citroën das gesamte carrosserieprogramm anbot: geschlossenes fahrzeug, offener zweisitzer und ein sehr seltenes taxi mit der heckpartie des B 2. Ab dem B 14 gab es das unzzerlegbare fahrgestell in sehr nackter ausführung mit der aufschrift "Baby 14" auf dem nummernschild.



Auto-chenille « Croissant d'argent »
de la Croisière Noire, 1924.
(Photo Guyot. Citroën 39,7).



Cabriolet B 14 (éclairage électrique) 1927
(Photo Guyot. Citroën 39,2).

1925 befasst sich Citroën mit spielzeugen in menschengrösse und bietet ein fahrzeug in der grösse eines Kindes an. Es handelt sich um ein 5 CV, dessen grösse auf ein drittel des originals reduziert wurde. Tretantrieb mit wechselbewegung. Fahrgestell aus längsträgern und fahrzeugboden aus holz. Vorderachse mit aufhängungsfeuern. Carrosserie aus stahlblech, typ bandstahl, mit vorderen und hinteren kotflügeln aus holz, kühlrgitter aus messing. Die ziemlich einfache direkte lenkung mit rückstellung wies ein lenkrad aus holz mit gekrümmten speichen aus aluminium auf.

1928 kommt der "Citroënette" mit elektrischem motor heraus, eine wunderbare nachbildung des damals bei den erwachsenen beliebten fahrzeugs, dem C 6. Fahrgestell aus holz, karrosserie aus emailliertem stahlblech, lenkung mit rückstellung. Vier reifen mit schlauch. Elektrischer motor, hinten eingebaut mit integriertem differentialgetriebe, das eine geschwindigkeit von 10 km/h zulässt.

Den miniaturspielzeugen B 14 der jahre 1927/28 folgten 1929/30 die C 6. Wenn man die nutzfahrzeuge mitzählt, so wurden mehr als 20 modelle im masstab 1/10 (grösse 40 cm) hergestellt.

Es gab eine ausführung mit einem elektrischen motor, der mit der vorderen und hinteren stosstange verbunden war und das fahrzeug vorwärts oder rückwärts fahren und anhalten liess.

Ab diesen modellen erschienen die gummierten räder, die elektrischen scheinwerfer, die sich öffnenden türen und scheiben aus glimmer. Die sehr umfassende farbenpalette ist eine getreue wiedergabe der serienmässigen farben. Das anbot der nutzfahrzeuge war ebenfalls sehr umfangreich und sehr gepflegt. Die feuerwehrrfahrzeuge gab es in drei ausführungen: die erste mit der grossen leiter, die zweite mit einem kleinen anhängen und die dritte mit gummischläuchen. Die feuerwehrrleute wurden mit dem spielzeug geliefert.



« Boumlette ». Voiture enfantine (5 à 12 ans) à pédales.
Longueur 1,51 m.
(Photo Guyot. Citroën 39.6).



Jouet "LA CROISIÈRE NOIRE"

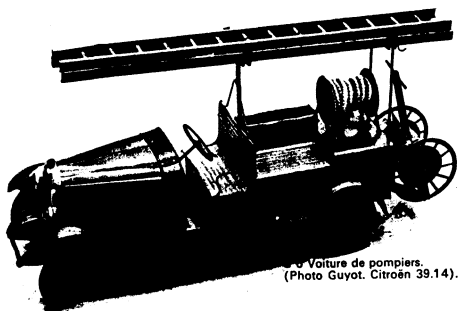
Composition en plomb, reproduisant des scènes et personnages de l'Expédition CITROËN CENTRE AFRIQUE. Sujets très variés, exécutés d'après les documents rapportés de la Mission : Scènes de chasse, campements, voitures à chenilles, reproduction de la faune et de la flore africaine, etc... — Ce jouet, présenté en un carton élégamment décoré, se fait en cinq grandeurs différentes :

Boîtes	N° 1	N° 2	N° 3	N° 4	N° 5
Dimensions des boîtes.. .. .	19 · 30	29 · 30	31 · 36	35 / 47	46 / 54

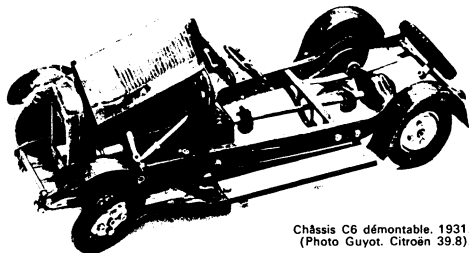
Document Citroën 39.5

Es gab ebenfalls einen kipper mit mechanischer hubvorrichtung, eine holzladefläche, einen viehfutterwagen mit abnehmbaren seitenteilen, einen tankwagen, einen sattelschlepper mit anhängern mit drei säcken sägemehl, ein abschleppfahrzeug.

Citroën verbesserte anschliessend sein technisches spielzeug mit einem vollständig zerlegbaren C 6 fahrgestell, das von den elementen des richtigen fahrzeugs ausging mit dem fahrgestell, den blattfedern, einem wechselfetriebe, einer kraftübertragungswelle, einem hinterachsgetriebe, einem sehr gut nachgebildeten motor mit ventilator, riemenscheibe und keilriemen, einer verchromten motorhaube, schwarzen abnehmbaren kotflügeln und einem verchromten kühlergitter.



Voiture de pompiers.
(Photo Guyot. Citroën 39.14).



Châssis C6 démontable. 1931.
(Photo Guyot. Citroën 39.8).

Gleichzeitig erschienen verschiedene andere, kleinere modelle - 1/43 und 1/24 - die bedeutend niedriger im preis lagen und einen grösseren vertrieb gestatteten.

1932/33 kostete ein Citroën-fahrzeug von 40 cm zwischen 35 und 40 FF in damaliger währung und die jahresproduktion der miniaturspielzeuge erreichte 576.000 exemplare und die der mechanischen spielzeuge 288.000 exemplare.

1933/34 wurde die Rosalie in 1/5 der originalgrösse in drei ausführungen gebaut: limousine, coupé und cabriolet.

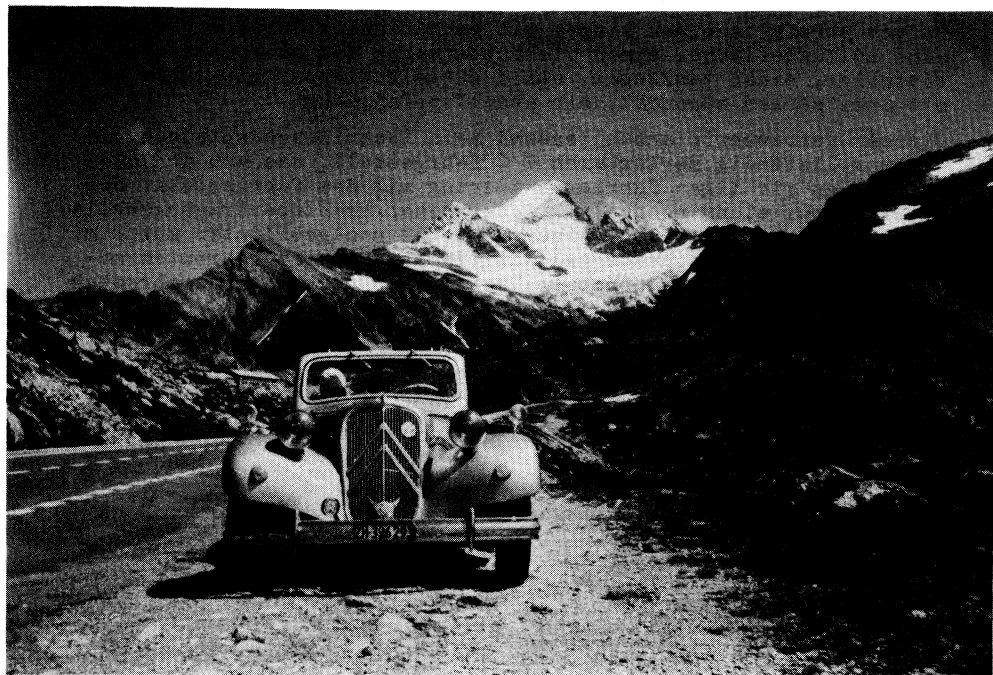
Das erscheinen des "Rosalie der rekorde" in zwei ausführungen - 1/10 und 1/5 - war von sehr viel werbung begleitet und die preise waren für damalige verhältnisse sehr günstig. Der kunststoff erscheint auf dem markt und ersetzt manchmal das tiefziehblech durch ein einziges teil (unverformbarkeit).

1936 erscheint der vorderradantrieb: limousine typ 1934 ohne hinteren kofferraum, 4 sich öffnende türen, weiche gummisitze hinten und vorne, die die sitzbänke und den motor mit vorderradantrieb und seine kardangelenke nachahmt.

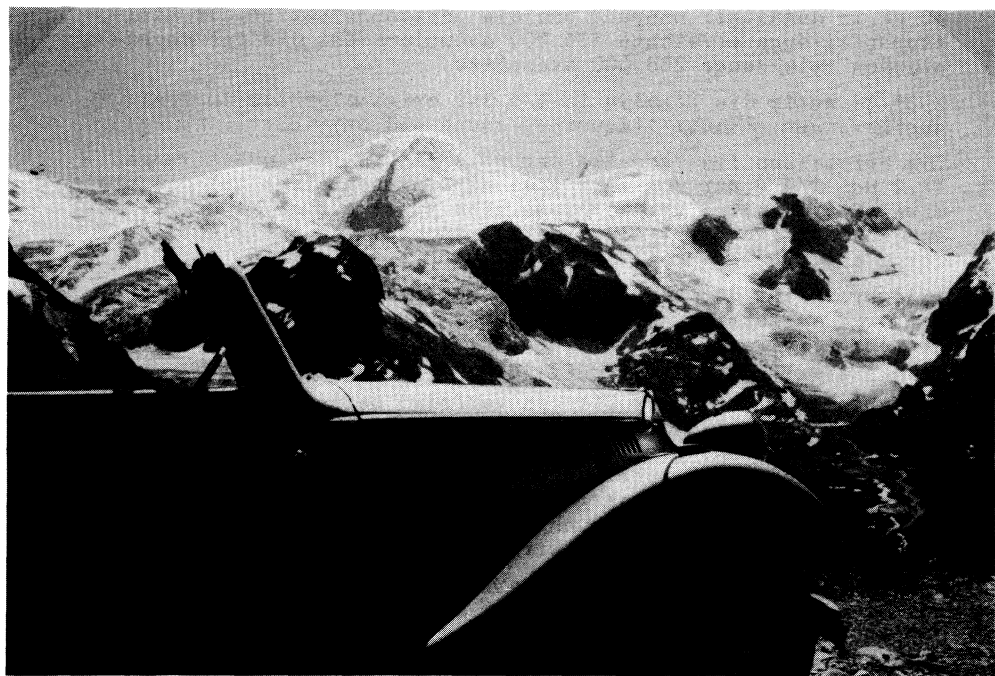
Das spielzeug von André Citroën verfolgt seine karriere bis 1940. Die letzten modelle: eine serie von fahrzeugen mit vorderradantrieb, 17 cm lang, als limousine, coupé und cabriolet. Dank des dicken carrosserieblechs handelte es sich um ein sehr robustes fahrzeug, dasselbe werbeargument wie bei dem tatsächlichen fahrzeug, das in einen steinbruch gestürzt und ohne allzu grossen schaden wieder herausgeholt wird.

Um diese kleinen "wunder " zu parken, stellte Citroën garagen und tankstellen aus farbigem blech her, die mit metallischen rolltüren versehen waren.

~~~~~



Cabriolet vor alpenlandschaft foto:Ack.





# M I T G L I E D E R L I S T E

(Stand per 1.10.1982)

- Ackerknecht Dieter, Waserstr. 43  
8053 Zürich
- Aegerter Alfred, Watlerstr. 100  
8105 Regensdorf
- Ammann H., Steinbühlallee 168  
4123 Allschwil
- Amport Werner, Metzgergasse 21  
3400 Burgdorf
- Anliker Fritz, Wunderlistr. 47  
8000 Zürich
- Anliker Rolf, Hintersteig 23  
8200 Schaffhausen
- Arn Willy, Juraweg 8  
3250 Lyss
- Aschwanden Urs, Feldeggstr. 35  
8008 Zürich
- Bachmann E., Bergstr. 7  
8712 Stäfa
- Bangarter K., Allenwil 203  
3054 Schüpfen
- Baumann Frid., Gallusstr. 49  
9500 Wil
- Baumberger Fredy, Vollenmoos  
8105 Regensdorf
- Beier Heinz, Alte Schmiede  
3251 Wengi b. Buren
- Beutter Andres, Stiegstr. 1  
8134 Adliswil
- Bianchi L. & M., Gipserarbeiten  
6438 Ibach
- Bill Werner, Carmenstr. 55  
8032 Zürich
- Blesi Heinrich, Thon 34  
8762 Schwanden
- Böckli R., Glärnischstr. 22  
8805 Richterswil
- Bohler Pierre, Bergellerstr. 18  
8049 Zürich
- Bohnenblust, Vorstadt  
4500 Solothurn
- Bohny Peter, Bodenacker 22  
3065 Bollingen
- Bollhalder Hans, Bugg  
9478 Azmoos
- Bolli Otto, Bergstr. 25  
8902 Urdorf
- Bolliger Jürg, Curtibergstr. 108  
8646 Wagen
- Born Hans-Ulrich, Brunnenstr. 1  
4912 Aarwangen
- Bräm Jürg, Scheuchzerstr. 58  
8006 Zürich
- Bruder August, Schaffhauserstr.121  
8057 Zürich
- Brunner Hans, Allmeindstr. 5  
8645 Jona
- Brunner Ulrich, Reinhold Frei Str.  
8049 Zürich
- Bucher Theophil, Curtiberg 52  
8646 Wagen
- Bumbacher Walter, Oberwiesenstr. 20  
8050 Zürich
- Bürki Eduard, Hofacker 222 E  
3055 Suberg/Kosthofen
- Burri Konrad, Via Marconi 2  
6900 Lugano
- Büttler Peter, Nordringstr. 17  
4563 Gerlafingen
- Casagrande Roland, Bottmingerstr. 3  
4102 Binningen
- Citroen (Suisse) S.A.Colette Fawer  
1211 Geneve 24 27,rue des Acacias
- Clerc Fredi, Postfach 154  
8854 Siebnen
- Deller Jürg, Püntengasse 6  
8304 Wallisellen
- Diem Res, Gemeindehausstr. 10  
8542 Wiesendangen
- Doerr Peter, Sunnehaldenstr. 24  
8311 Brütten
- Dornier Justus, Obstgartenstr. 19  
8006 Zürich
- Duvoisin Max, Grubenstr. 11  
6014 Littau
- Eberli Daniel, Noterenstr. 14  
8474 Dinhard
- Enderli Karl, Schaffhauserstr. 424  
8050 Zürich
- Ettmüller Balz, Eichstr. 41  
6330 Cham
- Fäh Otto, Eisenwaren  
8854 Siebnen
- Fehr Hans, Alte Landstr. 5  
8802 Kilchberg
- Fischer Willi, Casa Comanacco  
6951 Cureglia/Ti
- Flückiger Rudolf,Auto Center AG  
4912 Aarwangen
- Frauchiger Werner, Hardstr. 49 a  
5430 Wettingen
- Frei Andreas, Ziehlstr. 15  
8400 Winterthur
- Frei Beat, Näsplen  
8627 Grünigen
- Frey Peter, Albertstr. 18  
5430 Wettingen
- Frick Armin, Zugerstr. 115  
8810 Horgen
- Gandin Gino, Garage b. Zeughaus  
8910 Affoltern a.A.
- Gasser Kurt, Meisenweg 4  
8200 Schaffhausen
- Gautschi Hanspeter, Egg 213  
5728 Gontenschwil
- Gautschi Kurt, Egg 204  
5728 Gontenschwil

-Geiger Fritz, Mühlestrasse  
 8479 Gütighausen ZH  
 -Geiser Richard, Bahnhofstr. 1  
 8340 Hinwil  
 -Giordanengo Gust.  
 8143 Sellenbüren  
 -Gnehm Erich, Im Bühl  
 9546 Tuttwil  
 -Graf-Lehnherr K., Ringstr. 11 a  
 9302 Kronbühl  
 -Gubler Christian, Florastr. 5  
 8008 Zürich  
 -Gubler Flemming, Kirchstr. 18  
 8810 Horgen  
 -Gubler Lennart, Erlenstr. 43  
 8832 Wollerau  
 -Guggenheim Edi, Streulistr. 12  
 8032 Zürich  
 -Günter John P., Mühlental 53  
 8200 Schaffhausen  
 -Gurtner Reto, Casa Capol  
 7017 Flims  
 -Güttinger Max, Oberdorf 12  
 8264 Eschenz/TG  
 -Haefliger Eugène, Streulistr. 58  
 8032 Zürich  
 -Haessig Felix, Asylstr. 70  
 8032 Zürich  
 -Hager Peter, Sägestr. 1  
 8162 Steinmaur  
 -Hagmann F.P., Mühlestr. 46 b  
 2504 Biel - Mett  
 -Hagmann Meinrad, Fürsprecher/Notar  
 4500 Solothurn  
 -Hämann Ernst, Saatlenstr. 30  
 3051 Zürich  
 -Härrli Ernst, Alte Landstr. 188  
 8800 Thalwil  
 -Hedinger Steven H. 3.St. Catherines  
 Clarence Rd. Windsor GB Crt  
 -Heri Pierre, Mellingerstr. 140  
 5400 Baden  
 -Herzog Ruedi, Ettingerstr. 1  
 4106 Therwil  
 -Heuberger Paul, Witellikerstr. 5  
 8702 Zollikon  
 -Heussi Christian, Alte Landstr.  
 8865 Bilten  
 -Heussi-Muggli Fritz, Forchstr. 159  
 8132 Egg  
 -Hobi Guido, Bächliwis 10  
 8184 Bachenbülach  
 -Hofstetter Walter,  
 c/o Citroen (Suisse) SA Bern  
 Freiburgstr. 447  
 3018 Bern  
 -Höhener Manfred, Kurvenstr. 10  
 9062 Lustmühle  
 -Hügli Christian, Säntisstr. 18  
 9030 Abtwil  
 -Hürlimann Kurt, Wihaldenstr. 22  
 8340 Hinwil  
 -Hürlimann Peter, Rickenstr. 68  
 9630 Wattwil  
 -Jährmann Thomas, Shoppingcenter 13  
 8958 Spreitenbach  
 -Janczer Peter, Murwiesenstr. 31  
 8057 Zürich  
 -Jetzler Peter W., Schlüsselgasse 20  
 8001 Zürich  
 -Jordi Ernst, Dorf  
 3458 Dürrenroth  
 -Jost Beat, Industriestr. 30  
 9100 Herisau  
 -Kälin - Sport, Stadelhoferstr. 12  
 8001 Zürich  
 -Käser Peter, Melchnaust. 134  
 4911 Obersteckholz  
 -Kammermann D., Obere Bahnhofstr. 54  
 3700 Spiez  
 -Kaufmann Franz, Thorenbergstr. 28  
 6014 Littau  
 -Kettiger Peter, Säntisstr. 19  
 8805 Richterswil  
 -Keusch Anton, Harriwilstr. 160  
 4566 Oekingen  
 -Kneubühler Urs, Im Chlätter  
 8451 Dorf  
 -Koch Hans Georg, Wartenbergstr. 36  
 4133 Pratteln  
 -Koeppel Albert, Bildstr. 14  
 9030 Abtwil  
 -Kohler Peter, Haselweg 2  
 8200 Schaffhausen  
 -Krähenbühl Beat, Leimgrubenstr. 7  
 3510 Stalden  
 -Kurmam Silvan, Landschaustr. 16  
 6006 Luzern  
 -Kürsteiner Werner, Püntenhofstr. 61  
 8425 Oberembrach  
 -Kurzo Josef, Strassburgerallee 112  
 4055 Basel  
 -Lätt Werner jun., Mühle  
 4571 Mühledorf  
 -Lehner Christian, Hohbühlstr. 8  
 9400 Rorschach  
 -Leuenberger Friedrich, Talackerweg  
 3604 Thun 69 a  
 -Liebmann James, Strahleggstr. 71  
 8400 Winterthur  
 -Löhrrer Daniel, Lenzenhohlestr. 7  
 3302 Moosedorf  
 -Mantel Hans, Sonnenbergstr. 32  
 8134 Adliswil  
 -Marenghi Bruno, Bruechstr. 59  
 8706 Meilen  
 -Martini José, Rosenweg 1  
 6330 Cham  
 -Matthey de l'Endroit R., Thunstr. 2  
 3005 Bern  
 -Maurer Erwin, Säntisstr. 15  
 8580 Amriswil  
 -Meier Max, Sumvoi 128  
 7099 Lantsch

-Meier Stefan, Dorfstr. 79  
 3365 Grasswil  
 -Messerli B., Rebackerweg 10  
 5405 Baden  
 -Meyer-Vanoli Bruno, Parkstr. 9  
 6312 Steinhausen  
 -Meyer Margrit, Finsterrütistr. 2  
 8134 Adliswil  
 -Meyer Wilhelm, Postweg 81  
 4511 Hubersdorf  
 -Mihajlovic Aleska, Postfach 227  
 8036 Zürich  
 -Mischler Daniel, Gugolzstr. 6  
 3526 Brenzikofen  
 -Miserez René, Herdernstr. 72  
 8004 Zürich  
 -Müller Erich, Talackerweg 4  
 8156 Oberhasli  
 -Müller Ernst, Hauptstr. 113  
 4324 Obernumpf  
 -Müller Peter, Hauptstr. 139  
 8545 Rickenbach  
 -Müller Urs, Bellerivestr. 18  
 8008 Zürich  
 -Müller Willy, Badachtal  
 6244 Ebersecken  
 -Niederer-Gleim A., Ausserwinkel 182  
 7299 Jenaz  
 -Niedermann C., Hummelwald 20  
 8645 Jona  
 -Oberli Erwin, Chaumontweg 20  
 3028 Spiegel  
 -Oberholzer Roland, Rosenhügel 17  
 9230 Flawil  
 -Oehrli Hans-Ulrich, Höhenrain  
 3806 Bönigen  
 -Oesterle Marc, Spitalgasse 16  
 3011 Bern  
 -Pizotti Claude, Via al Lido 9  
 6962 Viganello  
 -Pretto Adrian, Stegstr. 3  
 8820 Wädenswil  
 -Ramp Ulrich, Pfarrweg 9  
 8046 Zürich  
 -Rauser Urs, Via Suot  
 7530 Zernez  
 -Rey Walter, Sonnenhalde 1  
 8603 Schwerzenbach  
 -Richard René, Käseistr. 188  
 8581 Schocherswil  
 -Richli Herbert, Schwanenfelsstr. 15  
 8212 Neuhausen  
 -Riva Rolando, via Bassone 14  
 6974 Aldesago  
 -Rogenmoser Robert, Büelstr. 4  
 8307 Tagelswangen  
 -Ryf Hans, Kasernenplatz 49  
 4705 Wangen a.d.Aare  
 -Schaetzle Marc, Hadlaubstr. 113  
 8006 Zürich  
 -Schaufelberger Otto, Ettenhauserstr.  
 8620 Wetzikon 38  
 -Scheidegger Beat, Brückfeldstr. 36  
 3012 Bern  
 -Schelbli Christian, Grenzstr. 7  
 8580 Amriswil  
 -Schenk Beat, Güterstr. 129  
 4053 Basel  
 -Schibler Robert, Leemattenstr. 11  
 5442 Fislibach  
 -Schneider Hugo, Zentralstr. 20 a  
 8604 Volketswil  
 -Schneider Walter, Am Ausserweg 71  
 4125 Riehen  
 -Schorta Albert, Lohrstr. 2  
 4552 Derendingen  
 -Schreiber Rolf, Einsiedlerstr. 42  
 8810 Horgen  
 -Schweizer Hansueli, Hauptstr. 297  
 5027 Herznach  
 -Seiler Benno, Mattweg 63  
 4144 Arlesheim  
 -Siegwart Stephan, Laufenstr. 25  
 4053 Basel  
 -Siegrist Markus, Gutenbergstr. 4  
 3011 Bern  
 -Soller Hansrudolf, Konstr.  
 9320 Frasnacht  
 -Sonderegger Thomas, Steinackerstr. 7  
 8172 Niederglatt  
 -Soppelsa Kuno, Alpstr. 9  
 8280 Kreuzlingen  
 -Spielmann Toni, Lindenhof  
 4500 Solothurn  
 -Stehrenberger Paul, Kohlengasse 99  
 9056 Gais  
 -Strausak Theo, Kreuzen 6  
 4500 Solothurn  
 -Strehler Heinrich, Hanfackerstr. 7  
 8500 Frauenfeld  
 -Studer-Götz Ernest  
 Hauptstr. 14  
 4522 Rüttenen u. Nennigkofen  
 -Sutter Kurt, Bahnhofstr. 4  
 8716 Schmerikon  
 -Taschner Margrit, Triemlistr. 118  
 8047 Zürich  
 -Thurnherr Gérard, Niggelerstr. 8  
 3007 Bern  
 -Trefalt Hans Peter  
 1813 St. Saphorin  
 -Vauthier Jean-Michel, Staffelackerstr  
 8953 Dietikon 2  
 -Vinzenc Anton, Walchlistr. 16  
 8800 Thalwil  
 -Vogel Kilian, Sägegasse 2  
 5313 Klingnau  
 -Wäger Josef, Gürtelstr. 57  
 7000 Chur  
 -Wälchli Erik, Neuweg 44  
 4852 Rothrist  
 -Wallcer Beat, ruelle des Anges  
 1040 Echallens  
 -Weber Alex, Rest. Sonne  
 8225 Siblingen  
 -Wehrli Ruedi, Zollikerstr. 100  
 8702 Zollikon

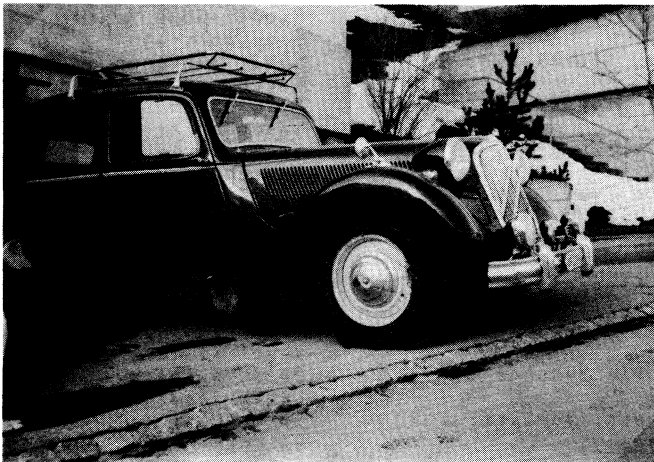
- Wellauer Konrad, Immenstall  
8272 Ermatingen
- Wettstein Thomas, Brandrietstr. 33  
8307 Effretikon
- Widmer J., Wermatswilerstr. 35  
8610 Uster
- Widmer Ulrich, Verenaweg 14  
6343 Rotkreuz
- Willimann Jakob, Schulhausweg 49  
4911 Reisiswil
- Wiser Fritz, Vogelau 19  
8640 Rapperswil
- Wismer Kurt, Schönenwerdstr.15/26  
8952 Schlieren
- Witmer Urs, Zinggstr. 24  
3007 Bern
- Woodtli Hanspeter, Eggetsbühl  
9545 Wängi
- Wullschleger Markus, Spitzackerstr.4  
8309 Nürensdorf
- Würgler Rudolf, Stadtbachstr. 42 a  
3012 Bern
- Wüthrich Thomas, Bergacker 14  
8046 Zürich
- Youssenfian Eric, Cholacher 18  
5452 Oberrohrdorf
- Zbären Peter, Ch.Castelver 4  
1255 Veyrier
- Zehntner Peter, Hauptstr. 26  
4304 Giebenach
- Zulian-Zünd Felix, St.Georgenstr.185  
8011 St. Gallen

(198 Mitglieder)

MITGLIEDER STELLEN SICH VOR

Ich stelle mir vor das sich unter diesem titel neue sowie alte mitglieder in wort und bild selber vorstellen. Zb. wie man ausgerechnet zum Traction kam, was man mit ihm so alles erlebt hat, was man selber so macht, etc., und noch ein bild von sich, mit oder ohne Traction, frau, freundin, hund usw. beifügt. Der anfang ist gemacht. Wer macht weiter? Zur not werden werden auch gut lesbare handschriftliche storys angenommen. Diese aber bitte mindestens 14 tage vor redaktionsschluss einsenden. af

\*\*\*\*\*



Sicher durch den winter mit schneeketten

foto: Paul Stehrenberger

\*\*\*\*\*  
M I T G L I E D E R - W E R B U N G  
\*\*\*\*\*

Untenstehend haben wir Werbetalons vorbereitet, die ausgeschnitten und möglichen Interessenten des CTAC zur Anmeldung gegeben bzw. unter den Scheibenwischer geklemmt werden können.

CITROËN · TRACTION · AVANT · CLUB

Postfach 304, CH-8053 Zürich  
Postcheck 80-18535, Telefon 01 / 55 38 11



Ich interessiere mich für eine Mitgliedschaft beim CTAC. Bitte senden Sie mir diesbezügliche Unterlagen.

Name ..... Vorname .....  
Adresse .....  
Tel. P ..... G ..... Ich besitze einen TA:Nein  Ja   
Fahrzeugtyp ..... Jahrgang ..... P.Kennzeichen .....  
Farbe ..... Fahrgestellnr..... Besonderheiten .....

CITROËN · TRACTION · AVANT · CLUB

Postfach 304, CH-8053 Zürich  
Postcheck 80-18535, Telefon 01 / 55 38 11



Ich interessiere mich für eine Mitgliedschaft beim CTAC. Bitte senden Sie mir diesbezügliche Unterlagen.

Name ..... Vorname .....  
Adresse .....  
Tel. P ..... G ..... Ich besitze einen TA:Nein  Ja   
Fahrzeugtyp ..... Jahrgang ..... P.Kennzeichen .....  
Farbe ..... Fahrgestellnr..... Besonderheiten .....

CITROËN · TRACTION · AVANT · CLUB

Postfach 304, CH-8053 Zürich  
Postcheck 80-18535, Telefon 01 / 55 38 11



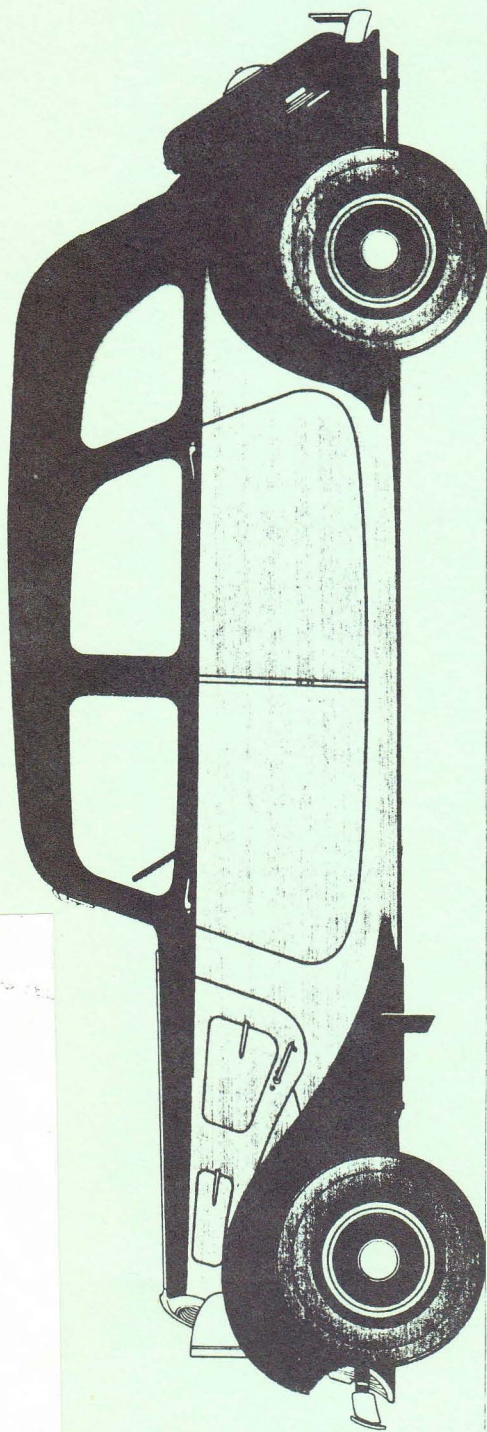
Ich interessiere mich für eine Mitgliedschaft beim CTAC. Bitte senden Sie mir diesbezügliche Unterlagen.

Name ..... Vorname .....  
Adresse .....  
Tel. P ..... G ..... Ich besitze einen TA:Nein  Ja   
Fahrzeugtyp ..... Jahrgang ..... P.Kennzeichen .....  
Farbe ..... Fahrgestellnr..... Besonderheiten .....



Herin  
Hans Georg Koch  
Wartenbergstr. 36

4133 P r a t t e l n



Dessin Dumont E T A

*Citroën. 11 familiale, 1935*

PP  
8810 Horgen



Werte Traction-Freunde,

Bereits ist es wiederum Zeit, das Vorwort zur letzten Zeitung des Jahres an Euch zu verfassen. Jeder, der aktiv im Club mitmacht, weiss aus eigener Anschauung um all die Ereignisse der vergangenen Monate. Dem Leser der Mitteilungsblätter hoffen wir einen Abglanz davon zu vermitteln. Wir würden uns freuen, wenn abermals viele neue Gesichter an den Treffen des kommenden Jahres zu entdecken wären.

MITGLIEDSCHAFT: Bestand um 200 ! MITGLIEDERBEITRAG 83 wie üblich Fr. 30.- (trotz Inflation!), bitte bis 28.Feb.83 pünktlich einzahlen. (Beitrag nach erster Mahnung Fr 40.-, nach zweiter Fr 50.-). Allenfalls behalten wir uns vor, die Lieferung der Zeitung etc. einzustellen. Besten Dank für Ihr Verständnis !  
ZEITUNG: Erneut sei darauf aufmerksam gemacht, dass Artikel, Berichte von Treffen, Mitteilungen sowie Inserate herzlich willkommen sind.

Wir möchten hiermit allen, die zum guten Gelingen des Club-Lebens soviel beigetragen haben - insbesondere den "Funktionären", den Organisatoren der Treffen sowie den "Schriftstellern"- ganz herzlich danken !!!

Frohe Festtage und sorgenfreie Fahrten im Jahre 1983

Zürich, im November 1982

Ihr

*Ante Blumreich*

